

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ОБРАЗОВАНИЮ
Государственное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Пермский государственный университет»

МИРОВАЯ ЛИТЕРАТУРА В КОНТЕКСТЕ КУЛЬТУРЫ

Сборник статей по материалам
Международной научной конференции (12 апреля 2008 г.) и
Всероссийской студенческой научной конференции (19 апреля 2008 г.)

Под редакцией проф. Н.С.Бочкаревой

Пермь 2008

УДК.82 (91) “19”

ББК 83.3 (0)

М 64

Мировая литература в контексте культуры:

М 64 сб. ст. по материалам Междунар. науч. конф. (12 апр. 2008 г.) и Всеросс. студ. науч. конф. (19 апр. 2008 г.) / под ред. Н.С.Бочкаревой; Перм. гос. ун-т. – Пермь, 2008. – 202 с.

ISBN 978-5-98975-261-4

Настоящий сборник издан по материалам Международной научной конференции (12 апреля 2008 г.) и Всероссийской студенческой научной конференции (19 апреля 2008 г.), организованных факультетом современных иностранных языков и литератур ПГУ. Участники конференции обсуждают актуальные вопросы традиций и взаимодействий в истории мировой литературы и культуры, проблемы метода и жанра, поэтики и стиля. Широкий спектр национальных культур и творческих индивидуальностей отражает закономерности развития мирового литературного процесса. Авторы сборника – ученые из разных городов Российской Федерации, ближнего и дальнего зарубежья. Отдельно представлены исследования студентов, выполненные под руководством ведущих ученых.

Печатается по решению редакционно-издательского совета Пермского государственного университета

Рецензенты: кафедра русской и зарубежной литературы Пермского педагогического университета; профессор кафедры всемирной литературы Московского государственного педагогического университета *Н.И.Соколова*

Редакционная коллегия: **Н.С.Бочкарева** – отв. редактор, А.Ф.Любимова, Б.М.Проскурнин, В.М.Паверман, И.А.Пикулева – отв. секретарь, Т.Л.Селитрина, О.М.Ушакова, Р.Ф.Яшенкина

УДК.82 (91) “19”

ББК 83.3 (0)

ISBN 978-5-98975-261-4

© Пермский государственный университет, 2008

СОДЕРЖАНИЕ

Ананьева А.В. (Тюмень) Особенности перевода авторских фелинонимов в сборнике Т.С.Элиота «Популярная наука о кошках, написанная Старым Опоссумом».....5	Лебедева Т.В. (Тамбов) Апокалиптические мотивы в прозе Дж.Р.Р.Толкина («Сильмарион» и «Властелин колец»)61
Андреева О.Н. (Тамбов) Ветхозаветная библейская история в аспекте национальной культуры.....6	Макарова Л.Ю. (Екатеринбург) Флорентийский мастер в диалоге с Аристотелем, Данте и Беккетом.....63
Андрушко Ю.П. (Челябинск) Мифологическое Пространство в рассказе Т.Уильямса «Проклятье».....8	Мамонова Е.Ю. (Пермь) Литературный модернизм рубежа XIX – XX веков в немецкой и российской германистике.....66
Братухин А.Ю., Братухина Л.В. (Пермь) Pond E. Canto XLVII: htheggometha thasson (к вопросу об интерпретации греческих цитат у Э.Паунда).....11	Налитова Е.А. (Тамбов) Православный взгляд на проблему предопределения в ранней прозе Б.К.Зайцева («Мой вечер», «Смерть»).....69
Брыкина Н.Ф. (Волгоград) Функции интертекстуальности в поэме Вен.Ерофеева «Москва – Петушки».....15	Невская (Лихолетова) П.В. (Краснодар) Процессы когнитивной обработки текстов о живописи как способ расширения картины мира71
Бурова Е.Г. (Глазов) А.Фет – переводчик немецких романтиков.....17	Никулина А.К. (Уфа) Библейские образы и мотивы в ранних пьесах Т.Уайлдера73
Бячкова В.А. (Пермь) Принципы экспликации формального адресата в романах Э.Троллопа 1860-х гг.....21	Одышева А. (Тюмень) Концепция добра и зла в цикле сказок Дж.Роллинг о Гарри Поттере75
Васильева Г.М. (Новосибирск) Сцена «Улица» в «Фаусте» И.В.Гёте (из опыта перевода).....25	Олизко Н.С. (Челябинск) Интермедиальность как разновидность интердискурсивных отношений77
Гай М.В. (Москва) Компаративные триады в литературе конца XIX – начала XX вв. (Г.Ибсен – А.П.Чехов – Б.Шоу).....26	Ольшванг О.Ю. (Екатеринбург) Пространственные образы в притчах Р.Баха79
Гильманова А.Н. (Набережные Челны) Жанровые особенности автобиографической Книги «Факел в ухе» Элиаса Канетти.....28	Онорин В.В. (Пермь) Образы Дон Жуана и Казановы в творчестве Марины Цветаевой81
Егорова Л.В. (Вологда) Священное писание на английском. Первопроходцы.....30	Остринская Н.Н. (Волгоград) Некоторые синтаксические средства выражения экспрессивности в художественной дискурсе (на материале французского языка).....83
Жукова Е.А. (Тамбов) Библейские темы и мотивы в творчестве писателей XX века (на материале прозы Е.И.Замятина)33	Паверман В.М. (Екатеринбург) От поэтики Пьесы к поэтике спектакля: из опыта постановки произведений Тенесси Уильямса на российской сцене85
Зайцева Т.Б. (Магнитогорск) Экзистенциальная психология отчаяния в повести А.П.Чехова «Скучная история».....36	Перевощикова Н.А. (Глазов) Символика имен в пьесе Томаса Бернхарда «Перед выходом на пенсию»88
Зиганшина Н.Ф. (Нижнекамск) Интертекстуальность «Заметок» Элиаса Канетти.....38	Пикулева И.А., Бочкарева Н.С. (Пермь) Жанр афоризма в творчестве Обри Бердсли.....89
Иванова Е.Р. (Орск) Литература бидермейера в контексте культуры XIX века.....40	Платицына Н.И. (Тамбов) «Свобода должна быть основным условием всей моей жизни»: «Тюремные истории» в творчестве Вольфганга Борхерта95
Ишкина Е. Л. (Орск) Эсхатологические мотивы в романах Ч.Айтматова.....42	Подобрий А.В. (Челябинск) Принципы создания поликультурного пространства в повести Вс.Иванова «Возвращение Будды».....98
Казьмерчик З. (Гданьск, Польша) Чеслав Милош в идеологическом капкане «Żagarów».....45	Поляков О.Ю. (Киров) Истоки сентиментальной драмы в английской «патетической» трагедии периода Реставрации.....100
Капушевская-Дракулевская Л. (Скопье, Македония) Женское поэтическое письмо в македонской литературе.....47	Поршинева А.С. (Екатеринбург) Городской текст в творчестве Э.М.Ремарка.....102
Касилова Т.В. (Елабуга) Интертекстуальный аспект в творчестве Томаса Бернхарда.....50	Пухова Н.В. (Екатеринбург) Аллюзия как художественный прием в повести Дж.Фаулза «Башня из черного дерева».....104
Котлярова В.В. (Челябинск) А.П.Чехов и социально-психологическая драма США XX века (к вопросу о традициях и взаимодействиях в мировой литературе)52	Раснаева Г.Д. (Челябинск) Прецедентные феномены со сферой источником «Ветхий Завет» в произведениях Л.Н.Толстого.....107
Кудряшова Ю.И. (Пермь) Семантика «Библейских стихов» Ахматовой как цикла.....57	
Лаптева И.В. (Саранск) Э.Т.А.Гофман в контексте современной культуры60	

Рыбалова Е.Е. (Казань) Взаимодействие образования и культуры. Историография вопроса.....	110	Иванова А., Бочкарева Н.С. (Пермь) Символика цвета в романе Эллис Уокер «The Color Purple».....	157
Седова Е.С. (Челябинск) Традиции театра Реставрации в ранней комедиографии С.Мозма.....	111	Кашафутдинова З., Яшенкина Р.Ф. (Пермь) «Ундина» Фуке как литературная традиция («Ундина уходит» И.Бахман)	159
Сейбель Н.Э. (Челябинск) Романтический интертекст в романе Г.Броха «Неизвестная величина».....	114	Ларина М., Бочкарева Н.С. (Пермь) Мотив взгляда в рассказе Генри Джеймса «Поворот винта»	163
Селитрина Т.Л. (Уфа) Париж как символ культуры в романе Генри Джеймса «Послы»....	117	Мавликаева Е., Б.М.Проскурнин (Пермь) Несобственно-прямая речь в романе Энтони троллопа «Дети герцога»	164
Солодовник К.Б. (Сургут) Эмблематические решения и симулякры современной британской литературы	118	Макарова А., Бочкарева Н.С. (Пермь) Тема технического прогресса в рассказе Р.Брэдли «Вельд».....	166
Спиридонов Д.В. (Екатеринбург) Поэтика «нелинейного письма» и проблема постмодернизма.....	120	Мутовкина Л., Бочкарева Н.С. (Пермь) Хронотоп магического театра в романе Германа Гессе «Степной волк».....	168
Стойменская-Элзесер С. (Скопье, Македония) Эротика в современной македонской прозе.....	122	Мухаматнуров О., Любимова А.Ф. (Пермь) Особенности психологического изображения персонажей в романе Ф.Скотта Фицджеральда «Великий Гэтсби».....	171
Сутягина Н.Н. (Тамбов) Библийская притча о блудном сыне в художественном восприятии Клауса Манна	124	Проломова Л., Бочкарева Н.С. (Пермь) Функции архитектурного экфрасиса в романе Мэтью Грегори Льюиса «Монах»	173
Тиунова М.Н. (Екатеринбург) Библийские реминисценции в повести А.С.Байетт «Джинн в бутылке из стекла “соловьиный глаз”».....	126	Романова Д.В., Проскурнин Б.М. (Пермь) Своеобразие художественного психологизма в романе Э.Троллопа «Он знал, что был прав».....	179
Удлер И.М. (Челябинск) «Увлекательное повествование о жизни Олауда Эквиано, или Густава Вазы, африканца. Написанное им самим»: проблема идентификации, русская судьба и русские параллели.....	128	Саликова М., Подгаец А.М. (Пермь) Концепт «человек» в древнеанглийском эпосе «Беовульф».....	181
Фоминых Т.Н. (Пермь) Поэтика рассказа Б.А.Грифцова «Казнь Яна Верфеля»	134	Сычѣва Е., Б.М.Проскурнин (Пермь) Реалистическое, натуралистическое и импрессионистическое в романе Эдмона и Жюль Гонкуров «Жермини Ласерте».....	184
Чудова О.И. (Пермь) Герой-идеолог Ф.М.Достоевского в художественном Восприятии Фр.Горенштейна (на материале рассказа «Контрэволюционер»).....	137	Туляков Д., Бочкарева Н.С. (Пермь) Особенности хронотопа в рассказе Джона Барта «Ночное путешествие морем».....	186
Шарапова Ю.В. (Санкт-Петербург) Специфика стилистической организации романа «Finbar's Hotel».....	140	Турта Е.И., Ушакова О.М. (Тюмень) Миф о Персефоне в романе А.Байатт «Вавилонская башня».....	188
Шустрова Е.В. (Екатеринбург) Орнитологическая концептуальная метафора в дискурсе Т.Моррисон	142	Удлер И.М., Костылева Т.В. (Челябинск) Антипуританская направленность романа Франсин Проуз «Голубой ангел»	191
ИССЛЕДОВАНИЯ СТУДЕНТОВ Адливанкина А., Проскурнин Б.М. (Пермь) Ситуация выбора в романе Энтони Троллопа «Клеверинги»	146	Чувашева А.А., Мухина Н.М., Марьясова О.В. (Екатеринбург) Тема творчества и безумия и субъектная организация современного французского романа	193
Балезина М., Бочкарева Н.С. (Пермь) Поэтика живописного экфрасиса в драме Фрэнсиса Уорнера «Живое творение».....	148	Шалагинова Ю., Бочкарева Н.С. (Пермь) Функция архитектурного экфрасиса в новелле Э.Т.А.Гофмана «Церковь иезуитов В Г.».....	196
Гасумова И., Н.С.Бочкарева (Пермь) Экфрастический дискурс в романе Трейси Шевалье «Девушка с жемчужной сережкой».....	150	Шестакова А., Бочкарева Н.С. (Пермь) Особенности психологизма в новелле Джона Фаулза «Энигма».....	197
Гесс В., Бочкарева Н.С. (Пермь) Живописные реминисценции в рассказе Дж.Д.Сэлинджера «Голубой период де Домье-Смита».....	154	Шкурина М.Д., Проскурнин Б.М. (Пермь) Речь персонажей как принцип характерологии в романе Э.Троллопа «Бриллианты Юстэсов».....	199
Жижанова К., Бочкарева Н.С. (Пермь) Интертекст В.Вулф в романе М.Каннингема «Часы»	155		